

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Etwaige Fristen beachten!*

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Vær opmærksom fristerne!*

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed!*

Kutse nõudeavalduse esitamiseks. Arvestage kehtestatud tähtaegu!*

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat!*

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!*

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Προσοχή στις προθεσμίες!*

Invito all'insinuazione di un credito. Termine da osservare!*

Aicinājums iesniegt prasījumu pieteikumus. Ievērot varbūtējos termiņus!*

Kvietimas pateikti reikalavimą. Privalomieji terminai!*

Oproep tot indiening van schuldvorderingen. In acht te nemen termijnen!*

Sejħa sabieħ tissottometti talba. Il-perijodi ta` żmien stupulati għandhom jiġu osservati*.

Wezwanie do zgłoszenia wierzytelności. Proszę nie zapominać o konieczności dotrzymania ew. terminów!*

Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!*

Výzva na prihlásenie pohľadávky. Všimnite si prípadné termíny!*

Poziv k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba upoštevati!*

Convocatoria para la presentación de créditos. Plazos aplicables!*

Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister att iaktta!*

Výzva k uplatnění pohledávky Případné lhůty musejí být dodrženy!*

Felhívás egy követelés bejelentésére. Esetleges határidőket figyelembe venni!*

Kot je razvidno iz priložene odločbe sodišča, je bil uveden postopek v primeru insolventnosti v zvezi s premoženjem v njej omenjenega dolžnika, namenjen enakomernemu poplačilu upnikov.

Vsak upnik, vključno z davčnimi organi in organi socialne varnosti držav članic, lahko **pisno prijavi svoje terjatve v postopku v primeru insolventnosti**. To velja tudi za upnike z običajnim ali stalnim prebivališčem ali registriranim sedežem v državi članici, ki ni država, v kateri je bil uveden postopek (39. člen Uredbe Sveta o postopkih v primeru insolventnosti). Ti upniki lahko prijavijo svojo terjatev tudi v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov navedene druge države. V tem primeru pa mora njegova prijava nositi **naslov »Prijava terjatve« v nemškem jeziku**. Od upnika se lahko zahteva, da zagotovi prevod prijave v nemški jezik (drugi odstavek 42. člena Uredbe Sveta o postopkih v primeru insolventnosti).

Prijavo terjatve je treba vložiti **znotraj roka za prijavo, ki je naveden v priloženi odločbi o uvedbi postopka v primeru insolventnosti** (prvi odstavek 28. člena Zakona o insolventnosti).

Zaradi terjatev, ki bodo prijavljene šele **po poteku roka za prijavo**, bo eventualno potreben **datoten postopek preverjanja. Stroške**, ki nastanejo zaradi tega, **nosi upnik, ki je prepozno prijavil svojo terjatev** (prvi odstavek 177. člena Zakona o insolventnosti).

*S tem obrazcem je izpolnjena obveznost o informiranju upnikov iz 40. člena v povezavi z drugim odstavkom 42. člena Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti (Uradni list L 160/1).

Terjatev se ne prijavi sodišču, temveč **upravitelju, imenovanem v priloženi odločbi o uvedbi postopka v primeru insolventnosti** (174. člen Zakona o insolventnosti). Če pa je imenovan skrbnik ali fiduciar (270. in 313. člen Zakona o insolventnosti), se terjatev prijavi njemu.

V prijavi navede upnik **vrsto terjatve, datum njenega nastanka in znesek** in priloži **kopije** morebitnih **dokaznih dokumentov in listin, iz katerih je razvidna terjatev** (41. člen Uredbe Sveta o postopkih v primeru insolventnosti, prvi odstavek 174. člena Zakona o insolventnosti).

Pri prijavi se navede tudi **razlog terjatve** in morebitna **dejstva, iz katerih je po oceni upnika razvidno, da temelji terjatev na naklepnem nedovoljenem dejanju dolžnika** (drugi odstavek 174. člena Zakona o insolventnosti). Naklepna nedovoljena dejanja dolžnika so le tedaj izvzeta iz odpusta preostalega dolga, če je upnik predhodno prijavil ustrezno terjatev in pri tem navedel to pravno podlago ter ustrezna dejstva (člen 302, številka 1 Zakona o insolventnosti).

Vse terjatve je treba uveljavljati v fiksnih zneskih v **evrih** ter na koncu navesti skupno vsoto. **Terjatve v tujih valutah je treba preračunati v evre** in sicer po tečaju v času uvedbe postopka. Pri terjatvah, ki so nedenarne ali katerih znesek je nedoločen, se prijavi njihova cenilna vrednost (45. člen Zakona o insolventnosti).

Obresti je načeloma mogoče prijaviti **le za čas do uvedbe postopka v primeru insolventnosti** (datum priložene odločbe o uvedbi postopka). Treba jih je izračunati, pri tem navesti obrestno mero in časovno obdobje ter imenovati fiksni znesek.

Podrejene terjatve (na primer obresti, ki tečejo po uvedbi postopka, ali pravice do neodplačne storitve dolžnika) **se prijavi le, če sodišče izrecno pozove upnike v odločbi o uvedbi postopka v primeru insolventnosti, naj prijavijo te terjatve**. Pri prijavi takih terjatev je treba opozoriti na to, da gre za podrejene terjatve, ter navesti mesto v vrstnem redu, ki upniku pripada (tretji odstavek 174. člena Zakona o insolventnosti).

Če želijo upniki uveljavljati **pravico zavarovanja terjatev na premičninah ali pravicah dolžnika**, morajo to **nemudoma sporočiti upravitelju**. Pri tem je treba navesti predmet, na katerem se zahteva zavarovanje, vrsto zavarovanja in razlog za nastanek pravice zavarovanja ter zavarovano terjatev. **Kdor krivdno informacije ne posreduje ali zavlačuje posredovanje informacije, odgovarja za škodo, ki nastane zaradi tega** (drugi odstavek 28. člena Zakona o insolventnosti).

Upniki, ki lahko zahtevajo zaradi zastavne pravice ali kake druge pravice zavarovanja **ločeno poplačilo, so upniki v postopku v primeru insolventnosti, če jim je dolžnik tudi osebno odgovoren**, na primer na podlagi posojilne pogodbe ali kupoprodajne pogodbe. **To osebno terjatev lahko prijavijo**. Pri razdelitvi mase se jih pa upošteva le, če se odpovedo ločenemu poplačilu ali pa so pri njem izpadli (52. člen Zakona o insolventnosti).

Kdor zaradi neke stvarne ali osebne pravice (npr. kot lastnik) **lahko uveljavi, da neki predmet ne spada v maso, ni upnik v primeru insolventnosti. Njegove pravice po izločitvi predmeta ni treba prijaviti v postopku v primeru insolventnosti**, temveč se ta ravna po zakonih, ki veljajo izven postopka v primeru insolventnosti (47. člen Zakona o insolventnosti).